

# Battery pack for Micro-USB/iPhone/iPod

Art.no	38-4832	Model	OY315
	38-4833		OY316
	38-5985		OY316-XL

Please read the entire instruction manual before use and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and for making any necessary technical changes to this document. If you should have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

## Safety

- Follow the instructions carefully as incorrect use of the product's lithium polymer batteries can lead to overheating, smoke or combustion.
- Never subject the battery pack to direct sunlight, high temperatures, dusty environments, heavy vibrations, impacts, moisture or damp.
- If the battery pack has been damaged in any way it must not be used, but should be disposed of according to applicable regulations.
- The battery pack should not be taken apart or modified.
- The battery pack must not be exposed to blows or knocks.
- Make sure the battery pack is stored out of the reach of children.
- The battery pack may only be charged via its USB connection.

## Disposal

This product should be disposed of in accordance with local regulations. If you are unsure how to proceed, contact your local authority.

## Specifications

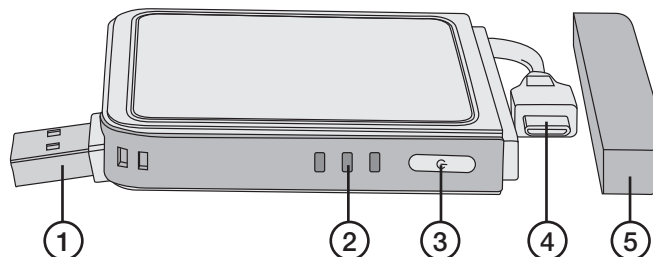
<b>Battery</b>	1500 mAh, lithium polymer batteries
<b>Charging (battery pack)</b>	5 V DC, max 800 mA
<b>Output (to charged device)</b>	5 V DC, max 1 A
<b>Operating environment</b>	0 to 45 °C
<b>Weight</b>	55 g
<b>Integrated safety features</b>	Overcharge, overload and short-circuit protection

## Product description

- Battery capacity 1500 mAh.
- Battery indicator.
- Charged via a computer's USB port or USB charger (sold separately).
- Size: 60 × 72 × 10 mm.

### 38-4832

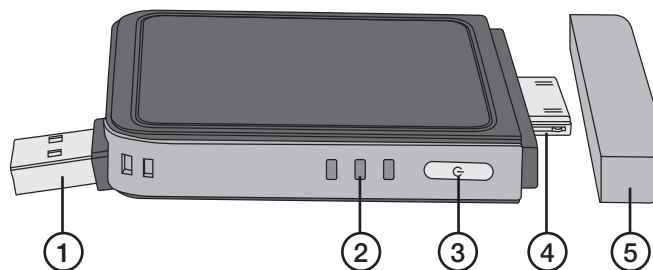
- Small and compact battery pack which provides extra power for your smartphone or other Micro USB device.
- USB and Micro USB plugs.



- USB connection (used for charging the battery pack's internal battery).
- The battery indicator has three LEDs and the battery pack is fully charged when all three are lit.
- [G] Function button.
  - Press to check the battery pack's battery status.
  - ON/OFF function. **Hold the button depressed for about two seconds to begin charging the connected device.**
- Micro USB plug for charging Micro USB devices.
- Protective cover

### 38-4833

- Small and compact battery pack which provides extra power for your iPhone/iPod.
- Docking connection for iPod/iPhone.

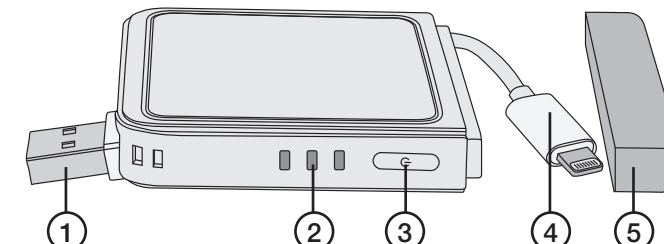


- USB connection (used for charging the battery pack's internal battery).
- The battery indicator has three LEDs and the battery pack is fully charged when all three are lit.

- [G] Function button.
  - Press to check the battery pack's battery status.
  - ON/OFF function. **Hold the button depressed for about two seconds to begin charging the connected device.**
- Dock connection for charging iPhones/iPods.
- Protective cover.

### 38-5985

- Battery Pack for iPhone 5.
- Small and compact battery pack which provides extra power for your iPhone/iPod. **Note:** Not suitable for iPad.



- USB connection (used for charging the battery pack's internal battery).
- 3-LED battery indicator. Press [G] to check battery status (full charge = all 3 LEDs are lit).
- [G] Charging an external device, checking battery status.
- Lightning connector charge cable for charging external devices.
- Protective cover.

## Operation

### Charging the battery pack

The battery pack's built-in battery can be charged via a USB port using external power sources such as computers or USB chargers. Charging takes approx. 3 hours.

- Connect the battery pack's USB connection (1) to the external power source's USB port.
- The battery indicator (2) shows when the battery is being charged.

### Charging external devices

**Note:** Charge the battery pack according to the above instructions before using it for the first time.

- Connect the battery pack to the external device using the charge cable (4).
- Press [G] once to start charging.
- Check the charge indicator on your device to ensure that charging has begun properly.
- The battery pack will shut off about 15 seconds after being disconnected from the charged device.

# Batteripack för Micro-USB/iPhone/iPod

Art.nr	38-4832	Modell	OY315
	38-4833		OY316
	38-5985		OY316-XL

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

## Säkerhet

- Följ instruktionerna noggrant eftersom felaktig användning av litiumpolymerbatterier kan medföra att de överhettas, att rök bildas eller att de självantänds.
- Utsätt aldrig batteripacket för direkt solljus, höga temperaturer, dammig miljö, starka vibrationer, stötar, fukt eller väta.
- Om batteripacket har blivit skadat på något sätt får det inte användas utan ska då kasseras enligt gällande föreskrifter.
- Batteripacket får inte öppnas eller modifieras.
- Batteripacket får inte utsättas för stötar eller slag.
- Se till att batteripacket förvaras utom räckhåll för barn.
- Får endast laddas via USB-anslutningen.

## Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

## Specifikationer

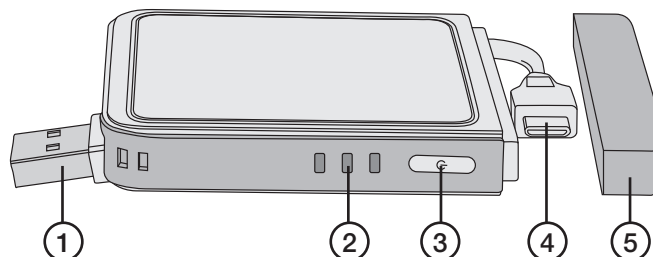
Batteri	1500 mAh, litiumpolymerbatterier
Laddning (batteripack)	5 V DC, max 800 mA
Utgång (till ansluten extern enhet)	5 V DC, max 1 A
Användningsmiljö	0 till 45 °C
Vikt	55 g
Inbyggda säkerhetsfunktioner	Skydd mot överladdning, kortslutning och överbelastning

## Produktbeskrivning

- Batterikapacitet 1500 mAh.
- Batteriindikator visar batteristatus.
- Batteripacket laddas via datorns USB-uttag eller via USB-laddare (säljs separat).
- Mått 60 × 72 × 10 mm.

### 38-4832

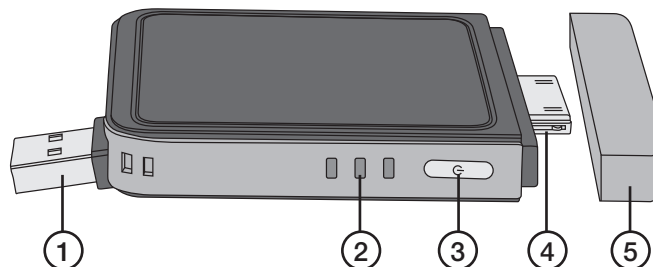
- Litet och kompakt batteripack som ger extra ström till din smartphone eller annan Micro-USB-enhet.
- USB- och Micro-USB-anslutning.



- USB-anslutning (anslutning för laddning av det inbyggda batteriet via extern strömkälla).
- Batteriindikator med 3 LED-lampor (fulladdat batteri när alla tre lyser).
- [G] Tryckknapp.
  - Tryck snabbt en gång för att kontrollera batteristatus.
  - På/av. **Håll in i ca 2 sekunder för att starta laddningen av ansluten extern enhet.**
- Anslutningskabel för laddning av produkt med Micro-USB-anslutning.
- Skyddslock.

### 38-4833

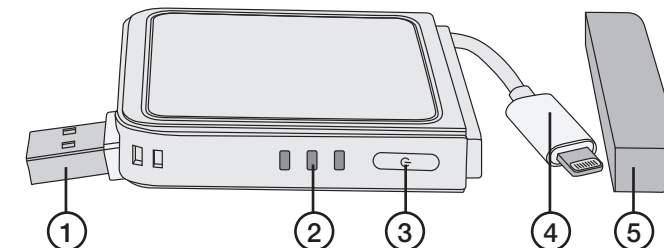
- Litet och kompakt batteripack som ger extra ström till din iPhone/iPod.
- Dockanslutning för iPhone/iPod.



- USB-anslutning (anslutning för laddning av det inbyggda batteriet via extern strömkälla).
- Batteriindikator med 3 LED-lampor (fulladdat batteri när alla tre lyser).
- [G] Tryckknapp.
  - Tryck snabbt en gång för att kontrollera batteristatus.
  - På/av. **Håll in i ca 2 sekunder för att starta laddningen av ansluten extern enhet.**
- Docka för laddning av iPhone/iPod.
- Skyddslock.

### 38-5985

- Batteripack för iPhone 5.
  - Litet och kompakt batteripack som ger extra ström till din iPhone/iPod.
- Obs!** Ej lämpligt för iPad.



- USB-anslutning (anslutning för laddning av det inbyggda batteriet via extern strömkälla).
- Batteriindikator med 3 LED-lampor. Tryck [G] för att kontrollera batteristatus (fulladdat batteri när alla 3 lyser).
- [G] Starta laddning av extern enhet, kontroll av batteristatus.
- Anslutningskabel för laddning av extern enhet med Lightningkontakt.
- Skyddslock.

## Användning

### Laddning av batteripack

Batteripackets inbyggda batteri kan laddas via USB-porten från en extern strömkälla, t.ex. dator eller USB-laddare. Laddningen tar ca 3 timmar.

- Anslut USB-kontakten (1) på batteripacket till den externa strömkällans USB-uttag.
- Batteriindikatorn (2) indikerar att laddning av det inbyggda batteriet pågår.

### Laddning av extern enhet

**Obs!** Ladda batteripacket enligt ovan innan det används första gången.

- Anslut batteripacket till din externa enhet med anslutningskabeln (4).
- Tryck [G] en gång för att starta laddningen.
- Se laddningsindikatorn på din enhet för att kontrollera att laddningen påbörjats.
- När batteripacket kopplas bort från din enhet stängs det automatiskt av efter ca 15 sekunder.

# Batteripakke for Micro-USB/iPhone/iPod

Art.nr. 38-4832    Modell OY315  
38-4833            OY316  
38-5985            OY316-XL

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

## Sikkerhet

- Følg instruksjonene nøye fordi feilaktig bruk av litiumpolymerbatterier kan medføre overoppheting, røykutvikling eller selvantennelse.
- Utsett aldri batteripakken for direkte sollys, høye temperaturer, støvete miljø, sterke vibrasjoner, støt, fuktighet eller væske.
- Hvis batteripakken er skadet må den ikke brukes, men kastes i henhold til gjeldende foreskrifter.
- Batteripakken må ikke åpnes eller modifiseres.
- Batteripakken må ikke utsettes for støt eller slag.
- Batteripakken må oppbevares utilgjengelig for barn.
- Må kun lades via USB- tilgangen.

## Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Ved usikkerhet, ta kontakt med lokale myndigheter.

## Spesifikasjoner

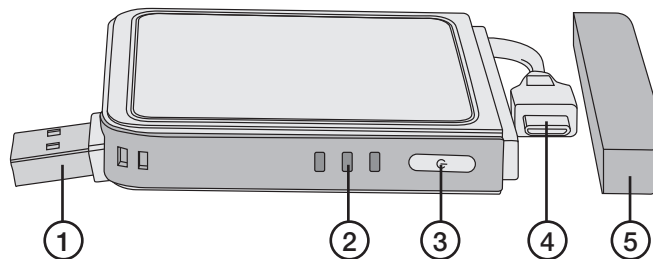
Batteri	1500 mAh, litiumpolymerbatterier
Lading (batteripakke)	5 V DC, maks 800 mA
Utgang (til tilkoblet ekstern enhet)	5 V DC, maks 1 A
Brukermiljø	0 til 45 °C
Vekt	55 g
Innebygd sikkerhetsvern	Beskyttelse mot overlading, kortslutning og overbelastning

## Produktbeskrivelse

- Batterikapasitet 1500 mAh.
- Batteriindikator viser batteristatus.
- Lades via dataens USB- uttak eller via USB-lader (selges separat).
- Mål 60 × 72 × 10 mm.

### 38-4832

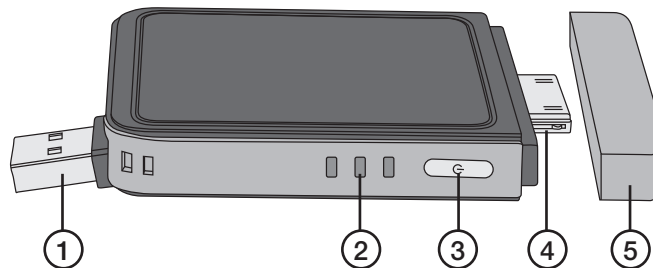
- Liten og kompakt batteripakke som gir ekstra strøm til din smartphone eller annen Micro-USB- enhet.
- USB- og Micro-USB- tilgang.



1. USB-tilgang (tilgang for lading av det innebygde batteriet via ekstern strømkilde).
2. Batteriindikator med 3 LED-lamper (fulladet batteri når alle tre lyser).
3. [G] Trykknapp.
  - Trykk raskt en gang for å kontrollere batteristatus.
  - På/av. **Hold trykknappen inne i ca. 2 sekunder for å starte lading av tilkoblet ekstern enhet.**
4. Kabel for lading av produkt med Micro-USB-tilgang.
5. Beskyttende deksel.

### 38-4833

- Liten og kompakt batteripakke som gir ekstra strøm til din iPhone/iPod.
- Dockingtilgang for iPhone/iPod.

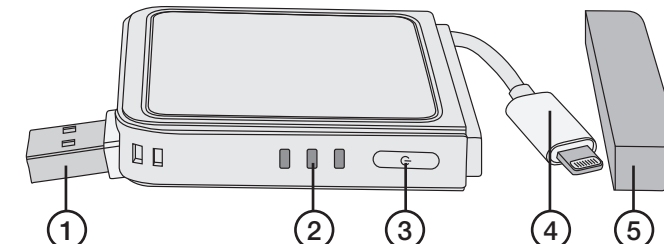


1. USB-tilgang (tilgang for lading av det innebygde batteriet via ekstern strømkilde).
2. Batteriindikator med 3 LED-lamper (fulladet batteri når alle tre lyser).

3. [G] Trykknapp.
  - Trykk raskt en gang for å kontrollere batteristatus.
  - På/av. **Hold trykknappen inne i ca. 2 sekunder for å starte lading av tilkoblet ekstern enhet.**
4. Docking for lading av iPhone/iPod.
5. Beskyttende deksel.

### 38-5985

- Batteripack for iPhone 5.
- Liten, kompakt batteripack som gir ekstra strøm til din iPhone/iPod. **Obs!** Passer ikke til iPad.



1. USB-tilkobling (tilkobling for lading av det innebygde batteriet via ekstern strømkilde).
2. Batteriindikator med 3 LED-pærer. Trykk på [G] for å kontrollere batteristatusen (fulladet batteri når alle 3 lyser).
3. [G] Start lading av ekstern enhet, kontroll av batteristatus.
4. Tilkoblingskabel for lading av ekstern enhet med Lightningkontakt.
5. Beskyttende deksel.

## Bruk

### Lading av batteripakke

Batteripakkens innebygde batteri kan lades via USB- porten fra en ekstern strømkilde, f.eks. datamaskiner eller USB-lader. Ladingen tar ca. 3 timer.

1. Koble USB-kontakten (1) på batteripakken til den eksterne strømkildens USB-uttak.
2. Batteriindikatoren (2) indikerer at lading av det innebygde batteriet pågår.

### Lading av eksterne enheter

**Obs!** Før produktet brukes for første gang må det lades som beskrevet ovenfor.

1. Batteripakken kobles til den eksterne enheten med tilkoblingskabelen (4).
2. Trykk inn [G] en gang slik at ladingen starter.
3. Se på ladeindikatoren på enheten for å kontrollere at ladingen starter.
4. Når batteripakken kobles fra enheten vil den automatisk bli skrudd av etter ca. 15 sekunder.

# Akku

## Micro-USB/iPhone/iPod

Tuotenumero	38-4832	Malli	OY315
	38-4833		OY316
	38-5985		OY316-XL

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

## Turvallisuus

- Noudata ohjeita tarkasti, sillä litiumpolymeeriakun virheellinen käyttö saattaa johtaa akun ylikuumentumiseen, savun muodostumiseen tai akun syttymiseen.
- Älä altista akkua suoralle auringonvalolle, liian korkeille lämpötiloille, pölylle, voimakkaalle tärinälle, iskuille, kosteudelle tai nesteille.
- Jos akku on vahingoittunut, sitä ei saa käyttää, vaan se tulee poistaa käytöstä ja kierrättää asianmukaisesti.
- Akkua ei saa avata tai muuttaa.
- Akkua ei saa altistaa iskuille.
- Säilytä akkua lasten ulottumattomissa.
- Akun saa ladata ainoastaan USB-liitäntän kautta.

## Kierrättäminen

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Kysy tarkempia kierrätysohjeita kuntasi jäteneuvonnasta.

## Tekniset tiedot

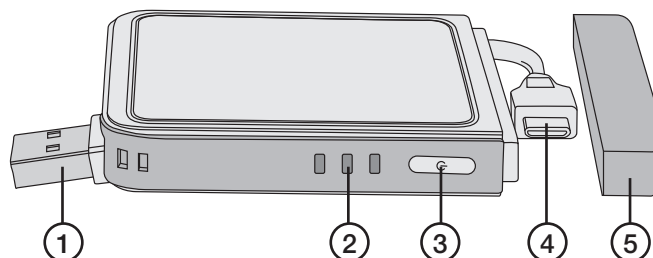
<b>Akku</b>	1500 mAh:n litiumpolymeeriakku
<b>Lataus (akku)</b>	5 V DC, maks. 800 mA
<b>Liitäntä (liitettyyn ulkoiseen laitteeseen)</b>	5 V DC, maks. 1 mA
<b>Käyttöympäristö</b>	0 °C...45 °C
<b>Paino</b>	55 g
<b>Kiinteät turvatoiminnot</b>	Yliilataussuoja, oikosulkusuoja ja ylikuormitusuoja

## Tuotekuvaus

- Akun kapasiteetti 1500 mAh.
- Akun tilan merkkivalo.
- Ladataan tietokoneen USB-liitäntässä tai USB-laturilla (myydään erikseen).
- Mitat 60 x 72 x 10 mm.

### 38-4832

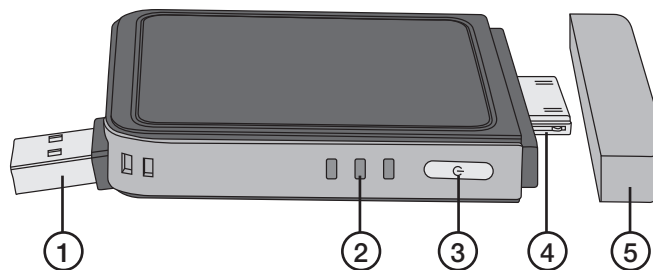
- Pieni ja kompakti akku antaa lisävirtaa älypuhelimelle ja Micro-USB-laitteelle.
- USB- ja Micro-USB-liitäntät.



- USB-liitäntä (kiinteän akun lataamiseen ulkoisen virtalähteen kautta).
- Kolme akun tilan merkkivaloa (kaikki palavat akun ollessa täysi).
- [G] Painonappi.
  - Tarkasta akun tila painamalla painiketta nopeasti.
  - Päälle/pois päältä. **Aloita liitetyn ulkoisen laitteen lataaminen painamalla painiketta noin kahden sekunnin ajan.**
- Liitäntäkaapeli Micro-USB-liitäntäisen laitteen lataamiseen.
- Suojakansi.

### 38-4833

- Pieni ja kompakti akku antaa lisävirtaa iPhone/iPodille.
- Telakointiliitäntä iPhone/iPodille.

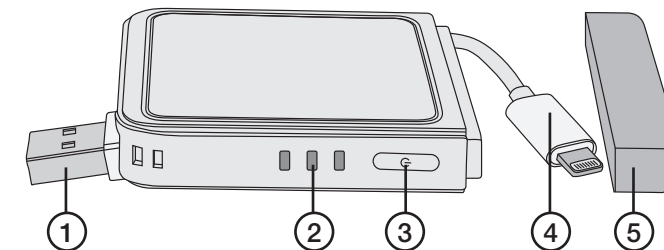


- USB-liitäntä (kiinteän akun lataamiseen ulkoisen virtalähteen kautta).
- Kolme akun tilan merkkivaloa (kaikki palavat akun ollessa täysi).

- [G] Painonappi.
  - Tarkasta akun tila painamalla painiketta nopeasti.
  - Päälle/pois päältä. **Aloita liitetyn ulkoisen laitteen lataaminen painamalla painiketta noin kahden sekunnin ajan.**
- Telakka iPhone/iPodin lataamiseen.
- Suojakansi.

### 38-5985

- Akku iPhone 5 -malliin.
  - Pieni ja kompakti akku antaa lisävirtaa iPhone/iPodille.
- Huom.!** Ei iPadille.



- USB-liitäntä (kiinteän akun lataamiseen ulkoisen virtalähteen kautta).
- Kolme akun tilan merkkivaloa. Tarkista akun varaustaso painikkeella [G] (akku on täynnä, kun kaikki 3 lamppua palavat).
- [G] Liitetyn laitteen latauksen käynnistäminen, akun varaustason tarkistaminen.
- Liitäntäkaapeli liitettävän laitteen lataamiseen, Lightning-liitin.
- Suojakansi.

## Käyttö

### Akun lataaminen

Akku ladataan ulkoisen virtalähteen, esim. tietokoneen tai USB-laturin USB-liitäntän kautta. Lataus kestää 3 tuntia.

- Liitä akun USB-liitin (1) ulkoisen virtalähteen USB-liitäntään.
- Akun tilan merkkivalo näyttää käynnissä olevan latauksen.

### Akkua liitetyn ulkoisen laitteen lataaminen

**Huom.!** Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.

- Liitä akku ladattavaan laitteeseen liitäntäkaapelilla (4).
- Käynnistä laitteen lataus painikkeella [G].
- Varmista, että laitteen latauksen merkkivalo palaa ja että lataus on käynnissä.
- Kun akku irrotetaan laitteesta, se sammuu automaattisesti noin 15 sekunnin kuluttua.

# Akku für Micro-USB/iPhone/iPod

Art.Nr.	38-4832	Modell	OY315
	38-4833		OY316
	38-5985		OY316-XL

Vor Gebrauch die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

## Sicherheitshinweise

- Die Hinweise genau befolgen. Die unsachgemäße Verwendung von Lithium-Polymer-Akkus kann zu Überhitzung, Rauchbildung und Selbstentzündung führen.
- Den Akku niemals direkter Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen, staubigen Umgebungen, starken Vibrationen oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Ein defekter oder beschädigter Akku darf nicht länger verwendet werden, sondern ist gemäß den geltenden Bestimmungen zu entsorgen.
- Der Akku darf nicht geöffnet oder modifiziert werden.
- Den Akku vor Stößen und Erschütterungen schützen.
- Der Akku muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Die Aufladung darf nur über den USB-Anschluss erfolgen.

## Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

## Technische Daten

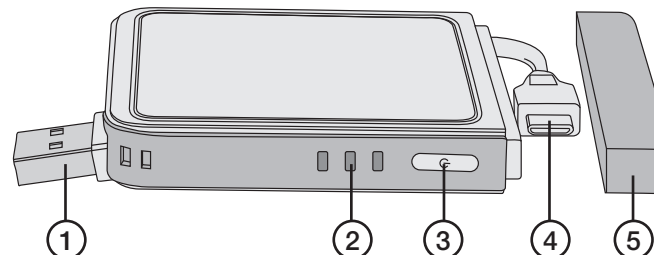
<b>Akku</b>	1500 mAh, Lithium-Polymer
<b>Laden (Akku)</b>	5 V DC, max. 800 mA
<b>Ausgang (an angeschlossene externe Einheit)</b>	5 V DC, max. 1 A
<b>Umgebungstemperatur</b>	0 bis 45 °C
<b>Gewicht</b>	55 g
<b>Integrierte Sicherheitsfunktionen</b>	Schutz vor Überladung, Kurzschluss und Überlastung

## Produktbeschreibung

- Akku-Kapazität 1500 mAh.
- Akku-Anzeige.
- Aufladbar über den USB-Anschluss des Computers oder über ein USB-Ladegerät (separat erhältlich).
- Abmessungen 60 × 72 × 10 mm.

### 38-4832

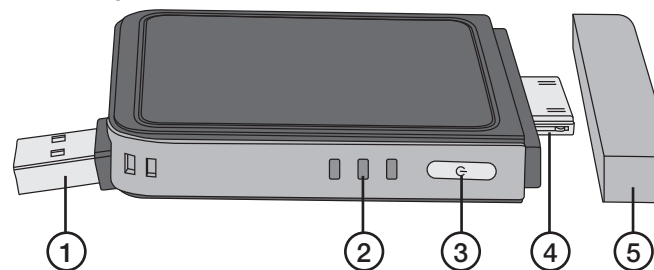
- Kompakter Akku zur zusätzlichen Stromversorgung von Smartphones und anderen Micro-USB-Geräten.
- USB- und Micro-USB-Anschluss.



1. USB-Anschluss (Anschluss zum Laden des integrierten Akkus über eine externe Stromquelle).
2. Akku-Anzeige mit 3 LEDs (wenn alle 3 leuchten, ist der Akku vollständig geladen).
3. [G] Funktionstaste.
  - Einmal kurz drücken, um den Akku-Status zu prüfen.
  - Ein/Aus. **Etwa 2 Sekunden gedrückt halten, um das Laden der angeschlossenen externen Einheit zu starten.**
4. Anschlusskabel zum Laden von Einheiten mit Micro-USB-Anschluss.
5. Schutzabdeckung.

### 38-4833

- Kompakter Akku zur zusätzlichen Stromversorgung von iPhone/iPod.
- Docking-Anschluss für iPhone/iPod.

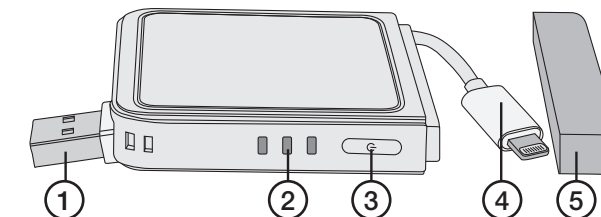


1. USB-Anschluss (Anschluss zum Laden des integrierten Akkus über eine externe Stromquelle).
2. Akku-Anzeige mit 3 LEDs (wenn alle 3 leuchten, ist der Akku vollständig geladen).

3. [G] Funktionstaste.
  - Einmal kurz drücken, um den Akku-Status zu prüfen.
  - Ein/Aus. **Etwa 2 Sekunden gedrückt halten, um das Laden der angeschlossenen externen Einheit zu starten.**
4. Docking-Anschluss zum Laden von iPhone/iPod.
5. Schutzabdeckung.

### 38-5985

- Akkupack für iPhone 5.
- Kompakter Akku zur zusätzlichen Stromversorgung von iPhone/iPod. **Achtung:** Nicht für iPad geeignet.



1. USB-Anschluss (Anschluss zum Laden der integrierten Batterie über eine externe Stromquelle).
2. Ladestandsanzeige mit 3 LEDs. Um den Ladestand zu überprüfen auf [G] drücken, (vollständig aufgeladener Akku bei 3 leuchtenden LEDs).
3. [G] Den Ladevorgang des angeschlossenen Gerätes starten, Ladestand überprüfen.
4. Anschlusskabel zum Laden von Einheiten mit Lightning Connector.
5. Schutzabdeckung.

## Handhabung

### Laden des Akkus

Der integrierte Akku kann über den USB-Anschluss von einer externen Stromquelle geladen werden, z. B. von einem Computer oder USB-Ladegerät. Der Ladevorgang dauert ca. 3 Stunden.

1. Den USB-Stecker (1) des Akkus am USB-Anschluss der externen Stromquelle anschließen.
2. Die Akku-Anzeige (2) weist darauf hin, dass der integrierte Akku geladen wird.

### Laden eines angeschlossenen Gerätes

**Achtung:** Den Akkupack wie oben angegeben laden, bevor er zum ersten Mal verwendet wird.

1. Den Akkupack mit dem Verbindungskabel (4) an das aufzuladende Gerät anschließen.
2. Um den Ladevorgang zu starten einmal auf [G] drücken.
3. Auf der Ladestandsanzeige des aufzuladenden Gerätes überprüfen, ob der Ladevorgang gestartet ist.
4. Wenn der Akkupack vom aufzuladenden Gerät entfernt wird, schaltet sich dieser nach ca. 15 sek automatisch ab.